

An / Spett
Verfahrensverantwortliche
Responsabile del procedimento
Avv. Arturo Piero Mazzucato

Bolzano/Bozen, am/li 13.07.2017
036081_MaDa/LoMa AVAll.3.2.60.05

AUS 3 4 R S C H R E I B U N G S P R O T O K O L L N R . 1
V E R B A L E D I G A R A N . 1

Eisenbahnachse München - Verona
Brenner Basistunnel

Ersatzwasserversorgung Pfitschtal

Ausschreibung AP 240

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vizze

Appalto Nr. AP240

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision in Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Die Kommission tagt an dem in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Ort zur angegebenen Zeit.

Die Prüfkommision setzt sich laut Ernennung gem. Prot. 03587I vom 13.07.2017 aus folgenden Personen zusammen, die alle Mitarbeiter der BBT-SE sind:

- Ing. David Marini – Vorsitzender;
- Ing. Marco Loffredo – Mitglied;
- Ing. Eligio Ruggetti – Mitglied;

Zusammenfassend wird Folgendes vorausgeschickt bzw. festgehalten:

- Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung, einschließlich der Auftragsvergabe, unterliegt dem italienischen Recht und wird insbesondere nach den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (neues Vergabegesetz) i.d.g.F. durchgeführt.

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren nach dem Bestbieterprinzip, gem. Art. 95,

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce nel luogo ed all'ora indicati nella documentazione d'appalto.

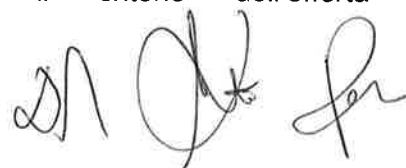
La commissione di gara è costituita dai seguenti soggetti, giusto atto di nomina prot. 03587I del 13.07.2017, tutti dipendenti di BBT-SE:

- Ing. David Marini – Presidente;
- Ing. Marco Loffredo – Membro;
- Ing. Eligio Ruggetti – Membro;

Si premette e si ricorda in sintesi che:

- La procedura di affidamento del presente appalto, compresa l'aggiudicazione del contratto, è soggetta alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 (nuovo codice degli appalti) e sue successive modifiche.

- L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP240: Ersatzwasserversorgung Pfitsch / Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vize**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016.
Die Preisobergrenze beträgt **€ 1.967.885,14 exkl. Mwst.**

economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 6 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50. e l'importo a base di gara è pari ad **€ 1.967.885,14** e al netto di IVA.

- am 24.05.2017 hat die BBT SE die gegenständliche Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union und in den weiteren, gesetzlich vorgeschriebenen Medien veröffentlicht. Angebotsfrist war der 13.07.2017, 12:00 Uhr;

- während der Angebotsfrist 4 Fragen zur Ausschreibung und zu den dazugehörigen technischen Dokumenten gestellt wurden, die gemäß den Bestimmungen in der Ausschreibung durch Veröffentlichung der Antworten auf der Internetseite der BBT SE in einem eigenen Abschnitt sowie durch Versendung einer entsprechenden E-mail an alle zur Nutzung dieser Internetseite registrierten Personen beantwortet wurden;

- innerhalb der o. g. Frist trafen 5 Angebotsumschläge ein; dies wurde protokolliert und von der für den Empfang der Post zuständigen Mitarbeiterin der BBT SE, Frau Pichierri Daniela, in einer Erklärung bestätigt (Anl. 1);

- in data 24.05.2017 BBT SE pubblicava il bando di gara in oggetto nella GUUE e nelle altre fonti di pubblicità previste dalla normativa, con scadenza del termine per la consegna delle offerte in data 13.07.2017 alle ore 12:00;

- durante il termine per la presentazione delle offerte venivano presentati n. 4 quesiti in merito al bando di gara ed ai documenti tecnici ad esso allegati ai quali veniva data risposta, secondo le modalità indicate nel bando di gara, mediante pubblicazione nel sito internet di BBT SE in un'apposita sezione ed invio di una mail a tutti i soggetti accreditati nel detto sito internet;

- entro la suddetta scadenza, pervenivano n. 5 plichi d'offerta, come risulta dalla protocollazione in entrata degli stessi e dalla dichiarazione effettuata dall'addetta alla ricezione della posta di BBT SE, Sig.ra Pichierri Daniela (All. 1);

All dies vorausgeschickt,

Tutto ciò premesso

versammelt sich die Prüfkommision und legt kurz den Ablauf fest.

Anschließend lässt der Vorsitzende die anwesenden Teilnehmer ein, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE bei Frau Picchierri Daniela ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der Liste gem. Anlage 2 angeführten Personen mit den entsprechenden Vollmachten und Kopien der Personalausweise.

An der heutigen öffentlichen Sitzung nehmen folgende Vertreter der Unternehmen, die ein Angebot eingereicht haben, teil:

- Herr Daniele Christian (als Vertreter der Unternehmen E.MA.PRI.CE. S.p.A. – Brunner Matthias & Leiter Paul snc)
- Herr Zanon Edgardo (als Vertreter der Unternehmen E.MA.PRI.CE. S.p.A. – Brunner

La Commissione di gara si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito della sua identificazione, avvenuta presso la segreteria della BBT SE, a cura della Sig.ra Pichierri Daniela, composto dalle persone indicate nell'elenco riportato nell'allegato 2 con le relative deleghe e copie dei documenti d'identità.

Alla odierna seduta pubblica sono presenti in rappresentanza delle ditte che hanno presentato le offerte:

- Sig. Daniele Christian (in rappresentanza delle società E.MA.PRI.CE. S.p.A. – Brunner Matthias & Leiter Paul snc)
- Sig. Zanon Edgardo (in rappresentanza delle società E.MA.PRI.CE. S.p.A. – Brunner

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP240: Ersatzwasserversorgung Pfitsch / Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vizze**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Matthias & Leiter Paul snc)
- Herr Egartner Christian (als Vertreter des
Unternehmens Wipptaler Bau)

Matthias & Leiter Paul snc)
- Sig. Egartner Christian (in rappresentanza
della società Wipptaler Bau)

Der Vorsitzende stellt die Prüfkommision vor
und erklärt die öffentliche Sitzung um 15:00 für
eröffnet.

Der Vorsitzende erläutert die
Ausschreibungsmodalitäten und teilt den
Anwesenden mit, dass innerhalb der
vorgesehenen Frist, d.h. bis zum 13.07.2017,
12:00 Uhr, 5 (fünf) Angebotsumschläge der
nachfolgenden Bieter eingelangt sind. Die
Benennungen wurden den Umschlägen
entnommen. Die Umschläge wurden
chronologisch, nach Eintreffen, nummeriert. Die
einzelnen Bieter werden, im Rahmen der
gegenständlichen Ausschreibung, auf
Grundlage dieser chronologischen Reihung
bestimmt.

Il Presidente presenta al pubblico la
Commissione giudicatrice e dichiara aperta la
seduta pubblica di gara alle ore 15:00.

Il Presidente rende note poi le modalità di gara
e comunica ai presenti che, nel prescritto
termine, ovvero entro le ore 12.00 del giorno
13.07.2017, sono pervenuti n. 5 (cinque) plichi
d'offerta dei seguenti concorrenti, le cui
denominazioni sono desunte dall'intestazione
dei plichi stessi, elencati in ordine progressivo di
arrivo; quest'ultimo è anche preso a riferimento
per la definizione, ai fini della presente gara, del
singolo concorrente:

BIETER 1

LLR Costruzioni srl

Via Manzoni, 120

80123, Neapel

UID-Nr. 07797911216

Angebot umfasst 1 Umschlag

CONCORRENTE 1

LLR Costruzioni srl

Via Manzoni, 120

80123, Napoli

P.IVA 07797911216

Offerta costituita da 1 plico

BIETER 2

Bietergemeinschaft (bestehend)

- Consorzio Stabile Costruendo srl

Via Nazionale, 59

25080 Puegnago sul Garda (BS)

UID-Nr. 10768841008

- **Cosmo srl** (arbeitsausführendes Mitglied)

Viale Giacomo Mancini, 59132

87100 Cosenza (CS)

CONCORRENTE 2

Consorzio (costituito)

- Consorzio Stabile Costruendo srl

Via Nazionale, 59

25080 Puegnago sul Garda (BS)

P.IVA 10768841008

- **Cosmo srl** (consorziata esecutrice dei lavori)

Viale Giacomo Mancini, 59132

87100 Cosenza (CS)

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP240: Ersatzwasserversorgung Pfitsch / Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vizze**
Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

UID-Nr. 03053190785

P.IVA 03053190785

Angebot umfasst 1 Umschlag

Offerta costituita da 1 plico

BIETER 3

CONCORRENTE 3

WIPPTALER BAU AG

Wipptaler Bau AG

Ibsenplatz 51,
39041 Brenner, Gossensaß
UID-Nr. 00197290216

Piazza Ibsen, 51
39041 Brenner, Fraz. Colle Isarco
P.IVA 00197290216

Angebot umfasst 1 Umschlag

Offerta costituita da 1 plico

BIETER 4

CONCORRENTE 4

noch zu gründende Bietergemeinschaft

Raggruppamento temporaneo (da costituire)

- **E.MA.PRI.CE. S.p.A.** (Federführendes Unternehmen)

- **E.MA.PRI.CE. S.p.A.** (Capogruppo mandataria)

Waltherplatz 22,
39100 Bozen

Piazza Walther, 22
39100, Bolzano

UID-Nr. 03176890261

P.IVA 03176890261

- **Brunner Matthias & Leiter Paul snc** (Mitglied)

- **Brunner Matthias & Leiter Paul snc** (Mandante)

Aussertalstraße Weissenbach 27
39030, Ahrntal (BZ)
UID-Nr. 02347430213

Via Aussertal Rio Bianco, 27
39030, Valle Aurina (BZ)
P.IVA 02347430213

Angebot umfasst 1 Umschlag

Offerta costituita da 1 plico

BIETER 5

CONCORRENTE 5

noch zu gründende Bietergemeinschaft

Raggruppamento temporaneo (da costituire)

- **Green Scavi srl** (Federführendes Unternehmen)

- **Green Scavi srl** (Capogruppo mandataria)

Strada di Pedegaza (Ciago), 12
38096, Vallelaghi (TN)
UID-Nr. 01677650226

Strada di Pedegaza (Ciago), 12
38096, Vallelaghi (TN)
P.IVA 01677650226

- **Idrotech srl** (Mitglied)

- **Idrotech srl** (mandante)

Via Cesare Abba, 8

Via Cesare Abba, 8

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP240: Ersatzwasserversorgung Pfitsch / Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vizze**
Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

38122, Trento (TN)

38122, Trento (TN)

UID-Nr. 01418500227

P.IVA 01418500227

Angebot umfasst 1 Umschlag

Offerta costituita da 1 plico

Die Prüfkommision prüft und stellt fest, dass alle Angebotsumschläge von Nr. 1 bis Nr. 5 unversehrt sind und angemessen verschlossen wurden.

Anschließend fährt die Kommission mit der Öffnung der Umschläge in der oben angegebenen Reihenfolge von Nr. 1 bis Nr. 5 fort, überprüft die Unversehrtheit der Umschläge „TECHNISCHES ANGEBOT“ und „WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ und paraphiert die darin enthaltenen Verwaltungsunterlagen auf jeder Seite sowie die Umschläge selbst.

Anschließend überprüft die Kommission die Verwaltungsunterlagen und stellt Folgendes fest:

La Commissione giudicatrice verifica l'integrità e l'idoneità delle modalità di chiusura dei plichi dal n. 1 al n. 5, con esito positivo.

Successivamente, la Commissione procede all'apertura dei plichi seguendo l'ordine dal n. 1 al n. 5 sopra indicato, verificando la presenza ed integrità delle Buste "OF FERTA TECNICA" ed "OFFERTA ECONOMICA" e siglando la documentazione amministrativa ivi contenuta su ogni pagina nonché le due buste sopra menzionate.

La Commissione procede quindi all'esame della documentazione amministrativa e constata quanto segue:

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP240: Ersatzwasserversorgung Pfitsch / Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vizze**
Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Unterlagen / Documento			
Bieter Offerente			
Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) Documento di Gara Unico Europeo (DGUE)		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1	x	
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3	x	
4	Bieter 4 / Concorrente 4	x	
5	Bieter 5 / Concorrente 5	x	
Überweisung an die Bauaufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge Pagamento in favore dell'Autorità		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1	x	
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3	x	
4	Bieter 4 / Concorrente 4	x	
5	Bieter 5 / Concorrente 5	x	
CD-ROM Verwaltungsunterlagen CD-ROM documentazione amministrativa		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1	x	
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3	x	
4	Bieter 4 / Concorrente 4	x	
5	Bieter 5 / Concorrente 5	x	
Verpflichtungserklärung gemäß art. 48 Abs 8 G.v.D. Nr. 50/2016 Dichiarazione di impegno ai sensi dell'art. 48 comma 8 del D.lgs 50/2016		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente

1	Bieter 1 / Concorrente 1		x
2	Bieter 2 / Concorrente 2		x
3	Bieter 3 / Concorrente 3		x
4	Bieter 4 / Concorrente 4	x	
5	Bieter 5 / Concorrente 5	x	

Nach sorgfältiger Überprüfung und Kontrolle stellt die Kommission fest, dass alle Bieter alle laut Ausschreibung geforderten Verwaltungsunterlagen, einschließlich der Zahlungsbestätigung über den Pflichtbeitrag für die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge (AVCP, heute ANAC), ordnungsgemäß eingereicht haben.

Nach Feststellung der Vollständigkeit der angeforderten Verwaltungsunterlagen lässt die Kommission alle 5 oben genannten Bieter zu den nächsten Ausschreibungsphasen zu.

Die Kommission behält sich jedenfalls das Recht vor, den Inhalt der gesamten, von allen Bietern eingereichten Verwaltungsunterlagen eventuell nochmals im Detail zu prüfen.

Die Kommission öffnet anschließend die Umschläge mit dem "Technischen Angebot", die von den 5 zugelassenen Bietern eingereicht wurden, und alle Kommissionsmitglieder paraphieren die erste Seite der darin enthaltenen Unterlagen.

Bei der Prüfung der Unterlagen zum technischen Angebot handelt es sich um eine rein formale Kontrolle der zugehörigen Unterlagen; diese wird bei allen fünf Bietern positiv abgeschlossen.

Anschließend teilt der Vorsitzende mit, dass das Datum der öffentlichen Sitzung für die Öffnung der wirtschaftlichen Angebote auf Grundlage der in der Ausschreibung festgelegten Modalitäten kommuniziert wird.

Um 17:00 Uhr erklärt der Kommissionsvorsitzende die unter Ausschluss der Öffentlichkeit abgehaltene Sitzung für beendet.

In seguito ad accurato esame e controllo, la Commissione rileva che tutti i concorrenti hanno regolarmente presentato la documentazione amministrativa richiesta dal bando di gara ivi comprese la ricevuta attestante il pagamento del contributo obbligatorio all'AVCP (oggi ANAC).

Constatata la completezza della documentazione amministrativa richiesta, la Commissione ammette alle successive fasi della gara tutti i n. 5 concorrenti suddetti.

La Commissione si riserva, in ogni caso, eventualmente di riesaminare in dettaglio il contenuto dell'intera documentazione amministrativa presentata da tutti i concorrenti.

La Commissione apre quindi i plichi "Offerta tecnica" presentati dai n. 5 concorrenti ammessi e tutti i Commissari siglano la prima pagina della relazione ivi contenuta.

L'esame e la verifica della documentazione relativa all'offerta tecnica consiste in un mero controllo formale del corredo documentale, risultato positivo per tutti e cinque i concorrenti.

Successivamente, il Presidente evidenzia che la data della seduta pubblica per l'apertura delle offerte economiche sarà comunicata con le forme previste nel bando di gara.

Alle ore 17:00 il Presidente della Commissione dichiara chiusa la seduta pubblica di gara.

Die Kommission führt ihre Arbeit unter

La Commissione continua i lavori in seduta

Ausschluss der Öffentlichkeit fort und beginnt mit der Prüfung der Angebote. Die Prüfung endet um 19.00 Uhr und die Kommission übergibt dem Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase die Umschläge mit den von den Bietern eingereichten Angeboten zur Verwahrung.

Die Kommission, nach Einsichtnahme der technischen Unterlagen, hat Absicht die Prüfung innerhalb den 9. August abzuschließen.

Die Kommission fragt daher den Vertragsverantwortlichen die öffentliche Sitzung der Öffnung der wirtschaftlichen und zeitlichen Angebote am 11. August um 11 Uhr einzuberufen.

Die abgegebenen Umschläge werden vom Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase in einem Safe im Raum Nr.117 im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen aufbewahrt; die Schlüssel werden ausschließlich von dem o.a. Verfahrensverantwortlichen verwahrt.

riservata cominciando l'esame delle offerte tecniche. Tale seduta si conclude alle ore 19:00 e la Commissione consegna in custodia al responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione i plichi contenenti le offerte presentate dai concorrenti.

La commissione di gara, vista l'entità della documentazione tecnica da esaminare, prevede di concludere l'esame della stessa entro il giorno 9 agosto.

La commissione pertanto chiede al RUP di convocare la seduta pubblica di apertura delle offerte economiche e temporali in data 11 agosto alle ore 11.

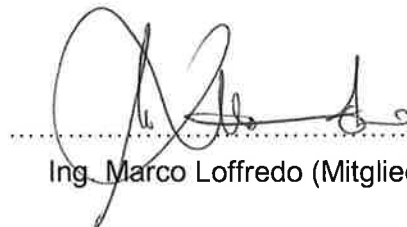
I plichi consegnati verranno custoditi a cura del Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione in un armadio blindato nella stanza n. 117, sita al primo piano della sede di BBT SE di Bolzano, le cui chiavi verranno custodite unicamente dal medesimo Responsabile del Procedimento.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara



Ing. David Marini (Vorsitzender, Presidente)



Ing. Marco Loffredo (Mitglied, Membro)



Ing. Eligio Rughetti (Mitglied, Membro)

Eisenbahnachse
Brenner Basistunnel

München – Verona

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero**ERSATZWASSERVERSORGUNG
PFITSCH****Ausschreibung Nr. AP240****APPROVVIGIONAMENTO IDRICO
SOSTITUTIVO VAL DI VIZZE****Appalto n. AP240****Angebotsfrist**

Die Angebote müssen bis

13.07.2017, ore 12.00 Uhr

bei Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE, Bahnhofplatz 1, I-39100 Bozen eingereicht werden.

Eine persönliche Abgabe der Angebote ist an Werktagen von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr (am Freitag bis 15:00 Uhr), möglich.

Angebote, die nicht bis zum Zeitpunkt des Ablaufes der Angebotsfrist am o. a. Abgabeort vorliegen, werden nicht berücksichtigt. Bei Übermittlung auf dem Postwege gilt der Zeitpunkt der Zustellung bei der BBT SE.

Termine per la presentazione delle offerte

Le offerte devono essere presentate entro il giorno

presso Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE, Piazza Stazione 1, I-39100 Bolzano.

La consegna diretta delle offerte è possibile nei giorni feriali dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00 (il venerdì fino alle 15:00).

Le offerte che non perverranno entro la scadenza del termine previsto per la presentazione delle offerte nel luogo di consegna sopra indicato, non saranno prese in considerazione. In caso di invio a mezzo posta fa fede la data del timbro di entrata di BBT SE.

Bieter Offerente	Datum u. Uhrzeit der Abgabe Data e Orario consegna	Eingangsprotokoll Protocollo entrata	Art der Abgabe (per Hand, Kurierdienst, per Post) Modalità consegna (a mano, con corriere, per posta)	Verschlüsselter, unversehrter Umschlag Busta chiusa e non danneggiata
LLR Costruzioni srl	11/07/2017 11:00	80633E	Posta	si
Consorzio Stabile Costruendo srl	12/07/2017 10:35	80685E	Personale	si
Wipptaler Bau AG	13/07/2017 8:00	80725E	Personale	si
E.MA.PRI.CE. S.p.A - Brunner Matthias & Leiter Paul snc	13/07/2017 10:30	80752E	Personale	si
Green Scavi srl - Idrotech srl	13/07/2017 11:00	80753E	Personale	si

Bozen am / Bolzano li 23.06.2017



(lesbare Unterschrift Sekretariat / firma leggibile Segreteria)